|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | タガログ語 |
| 18 | り災証明書の取得 | Ang pagkuha ng *Risai Shomeisho* (Sertipokong nagpapatunay ay kayo ay biktima ng sakuna) |
| 今回の震災において住居等の被害を受けた人が、さまざまな支援制度を利用するには、いくつかの証明書類が必要になります。り災証明書は、特に提出を求められることが多いです。  ○り災証明書 ・住居の被害程度を証明するものです。 ・調査員による被害状況の調査が必要になり、発行まである程度、期間がかかります。 ・この証明書が必要な支援制度には、以下のようなものがあります。 　　被災者生活再建支援金、義援金、国民健康保険料の減免、災害復興住宅融資、 　　住宅の応急修理制度、仮設住宅・公営住宅への入居、教科書等の無料給付など  り災証明書の申請に必要な書類や、調査方法、発行時期などは、各市町村によって異なります。詳しくは、各市町村にお問い合わせください。 | Ang mga biktima ng sakuna na tulad ng mga nasiraan ng bahay ay kinakailangang magkaroon at magpakita ng ilang mga dokumento/sertipikasyon para makamit ang mga serbisyong nagbibigay suporta sa mga biktima. Karamihan sa mga serbisyong ito ay kailangan magbigay ng *Risai Shomeisho* (Sertipokong nagpapatunay ay kayo ay biktima ng sakuna).    ○ Ang *Risai Shomeisho* (Sertipokong nagpapatunay ay kayo ay biktima ng sakuna)  ・Isang dokumento na nagpapatunay ng antas ng pagkapinsala ng bahay.  ・Kailangan ng masuring iｍｂestigasyon o pagsusuri ng mga kinauukulan para malaman ang antas ng pinsala at kailangan maghintay ng kaunting panahon bago makuha ang sertipikong ito.  ・Ang mga sumusunod ay mga serbisyo na kinakailangang ibigay ang *Risai Shomeisho.*  *Hisaisha Seikatsu Saiken Shienkin* (Natural Disaster Victims Relief Aid), *Gienkin* (Public Donation), exemption ng hulog sa National Health Insurance, *Saigai Fukkou Jyutaku Yushi* (Disaster Restoration Housing Loan), ang serbisyo para sa pansamantalang pag-ayos ng bahay, para sa pagpasok sa temporaryong pabahay o public housing, para sa pagtanggap ng mga aklat na libre, atbp.  Nagkaka-iba ang kailangang mga papeles para sa aplikasyon ng *Risai Shomeisho*, paraan ng imbestigasyon at panahon ng pagbibigay ng sertipiko, batay sa munisipalidad. Para sa karagdagan impormasyon, magtanong lamang sa munisipyo. |